

GBV AoR HELPDESK

Gender Based Violence in Emergencies



Bibliographie Annotée des Ressources en Français pour les Interventions en Matière de Violence Basée sur le Genre en Situations d'Urgence

Kristine Anderson | Mars 2022

Introduction

Cette bibliographie annotée compile des ressources en français pour les interventions en matière de violence basée sur le genre (VBG) en situation d'urgence. Ce document comprend à la fois des documents de niveau global qui ont été traduits de la langue dans laquelle ils ont été initialement produits (principalement l'anglais) vers le français, ainsi que des ressources régionales et nationales sur la VBG produites dans des pays francophones.¹ Cette bibliographie vise à faciliter l'accès des praticiens francophones de la VBG à des conseils, des connaissances et des outils en français qui les aideront à mettre en œuvre des programmes de prévention et de réponse à la VBG. Cette bibliographie vise également à appuyer l'engagement des organisations francophones nationales et locales et à promouvoir l'apprentissage et le partage de ressources avec les organisations et groupes locaux de femmes sur les ressources VBG en français.

Les ressources de cette bibliographie ont été identifiées à travers une cartographie des ressources et des outils de prévention et de réponse à la VBG originaux ou traduits en français, au niveau global, régional et spécifique aux pays. Ce travail de cartographie a inclus une recherche de ressources sur Google, ainsi qu'un appel à des ressources auprès de collègues VBG travaillant dans des pays francophones.

La bibliographie est divisée en deux sections :

- 1) une liste annotée des principaux outils et ressources de réponse et de prévention à la VBG au niveau global produits en anglais et traduits en français. Cette liste est organisée selon le thème principal de la ressource, puis alphabétiquement par institution ou entité d'édition, puis alphabétiquement par le titre de la ressource. Les ressources ont été regroupées sous les thèmes principaux suivants, bien que les ressources puissent se chevaucher :
 - Orientations essentielles pour la programmation
 - Adolescentes/jeunes filles
 - Interventions de transferts monétaires (TM) et VBG

¹ Les pays francophones sont ceux dans lesquels le français constitue une langue officielle désignée par l'État. Il est à noter que de nombreux documents en Français, sur la prévention et la réponse VBG sont produits dans des pays francophones d'Afrique subsaharienne.

- Collaboration entre les secteurs VBG et de la Protection de l'enfance -
- Coordination
- COVID-19 et VBG
- Situation de handicap et Inclusion
- Moyens de subsistance et VBG
- Intégration transversale (mainstreaming) et VBG
- Réponse VBG
- Égalité de genre
- Localisation et mouvements de femmes
- Politique et plaidoyer
- Prévention et Atténuation des risques
- Recherche sur la VBG

2) une liste non annotée d'outils, de ressources et de sites internet supplémentaires au niveau régional et national. Cette liste est organisée d'abord par région et pays, puis par ordre alphabétique de l'institution ou entité d'édition, puis par ordre alphabétique du titre de la ressource.²

Il est important de noter que dans de nombreux pays francophones en dehors de l'Europe, le français est une langue officielle utilisée dans le travail formel, par le gouvernement et les établissements d'enseignement en raison de l'histoire de la colonisation française ou belge, mais les langues autochtones peuvent être plus couramment parlées dans la vie quotidienne et au travail. En tant que tel, le français peut être la langue des organisations internationales et des bailleurs de fonds, mais le personnel de première ligne, comme les gestionnaires de cas de VBG, les assistants de soutien psychosocial, les travailleurs de proximité et les organisations de base de la société civile, peuvent opérer dans les langues locales parlées dans les communautés.

Principaux outils et ressources de réponse et de prévention à la VBG au niveau global

Essential Programming Guidance	Orientations essentielles pour la programmation
<p>GBV AoR (2020) Inter-Agency Minimum Standards for GBV in Emergencies Programming The objective of the Minimum Standards is to establish a common understanding of what constitutes minimum GBV prevention and response programming in emergencies. "Minimum" means "of adequate quality"; for the purposes of this resource, adequate quality means (1) reflecting good practice; and (2) not causing harm. As such, each Standard in this resource represents common agreement on what needs to be achieved for that specific programmatic element to be of adequate quality. When a GBV program actor decides to</p>	<p>Domaine de responsabilité VBG (2020) Normes Minimales Inter organisations pour la programmation d'actions de lutte contre la violence basée sur le genre dans les situations d'urgence L'objectif des Normes est d'établir une compréhension commune de ce qui constitue une programmation minimum en ce qui concerne la prévention de, et la réponse à, la VBG en situation d'urgence. Ce "minimum" signifie "d'une qualité suffisante" ; aux fins du présent document, d'une qualité suffisante signifie 1) qui correspond à de bonnes pratiques et 2- qui ne nuit pas. A ce titre, chacune des 16 Normes exposées ici traduit une concordance de vues sur les résultats à obtenir pour que l'élément de programme considéré soit d'une qualité suffisante. Lorsqu'un acteur du programme VBG décide</p>

² Cette bibliographie est similaire dans son format et ses objectifs à une bibliographie de ressources en langue arabe produite par le Help Desk. La bibliographie en langue arabe est accessible à partir de https://www.sddirect.org.uk/media/2367/gbv-aor-hd-annotated-bibliography-of-arabic-gbvie-resources_arabic-16122021.pdf.

<p>implement a programmatic element outlined in the Standards, that intervention must be implemented according to the Standard at a minimum.</p>	<p>de mettre en œuvre un élément de programme présenté dans les Normes, il faut que cette activité soit menée au minimum selon la Norme correspondante.</p>
<p>GBV AoR (2021) The 16 Minimum Standards for GBV in Emergencies Programming A series of podcasts that explore in depth the 16 Minimum Standards. Fabiola Wizeye Ngeruka, the GBV Sub-Cluster Coordinator in Mali, presents the 16 Standards for GBV programming in emergency contexts. While the podcast is not specific to a single country, episodes include guest hosts who work in the region of West and central Africa, including Burkina Faso, Cameroon, Central African Republic, Côte d'Ivoire, DRC, Mauritania, Niger, Senegal, and in the UNFPA regional office.</p>	<p>Domaine de responsabilité VBG (2021) Les 16 normes minimales pour la programmation d'actions de lutte contre la VBG Une série des podcasts qui explorent en profondeur les 16 normes minimales. Fabiola Wizeye Ngeruka, Coordinatrice du sous-cluster VBG au Mali, présente les 16 normes pour la programmation d'actions de lutte contre la VBG dans les situations d'urgence. Bien que le podcast ne soit pas spécifique à un seul pays, les épisodes incluent des hôtes invités qui travaillent dans la région de l'Afrique de l'Ouest et du Centre, notamment le Burkina Faso, le Cameroun, la République centrafricaine, la Côte d'Ivoire, la RDC, la Mauritanie, le Niger, le Sénégal et au Bureau régional de l'UNFPA.</p>
<p>UNFPA (2012) Managing Gender-based Violence Programmes in Emergencies This resource is a companion guide to UNFPA's free e-learning course (referenced below in the useful websites and links section) for professionals who are working to address GBV in humanitarian contexts. The e-learning course uses problems that practitioners currently face and case scenarios from real-life humanitarian contexts to guide learning. Integrated throughout the modules are videos, learning activities and quizzes that both engage the learner, and support participants' varying learning styles. The companion guide covers all of the content in the e-learning, and provides new case studies, sample tools, best practices, and activities.</p>	<p>L'UNFPA (2012) Prise en charge de la violence basée sur le genre dans les situations d'urgence : Guide d'accompagnement de la formation en ligne L'UNFPA a lancé un guide d'accompagnement de la formation en ligne gratuit destiné aux professionnels qui travaillent à la lutte contre la VBG dans les contextes humanitaires. Ce cours d'apprentissage en ligne utilise des problèmes auxquels les praticiens sont actuellement confrontés et des scénarios de cas issus de contextes humanitaires réels pour guider l'apprentissage. Des vidéos, des activités d'apprentissage et des quiz sont intégrés dans les modules afin d'impliquer l'apprenant et de répondre aux différents styles d'apprentissage des participants. Le guide d'accompagnement couvre non seulement l'ensemble du contenu de l'apprentissage en ligne, mais fournit également de nouvelles études de cas, des exemples d'outils, des meilleures pratiques et des activités.</p>
<p>Adolescent Girls</p>	<p>Adolescentes/Jeunes filles</p>
<p>International Rescue Committee (2017) COMPASS Learning Report: "A Safe Place to Shine: Creating Opportunities and Raising Voices of Adolescent Girls in Humanitarian Settings" To respond to the specific needs of adolescent girls in humanitarian settings and to address the gap in evidence of what works to promote the health, safety and empowerment of adolescent girls, the IRC has invested in a robust adolescent</p>	<p>International Rescue Committee (2017) Un lieu sûr pour briller: Créer des opportunités et faire entendre la voix des filles adolescentes dans les situations de crise humanitaire (rapport complet pas disponible, résumé exécutif uniquement) Pour répondre aux besoins spécifiques des adolescentes dans les situations de crise humanitaire et combler les lacunes en matière de données concernant les mesures efficaces pour promouvoir la santé, la sécurité et l'autonomisation des adolescentes, IRC a investi en</p>

<p>girl programming and research agenda. As part of this effort, the IRC partnered with Columbia University over a three-year period (2014-2017) to develop, implement and evaluate the Creating Opportunities through Mentoring, Parental Involvement and Safe Spaces (COMPASS) program. This brief presents the results of the COMPASS program, carried out in Ethiopia, Democratic Republic of the Congo, and Pakistan.</p>	<p>faveur d'une initiative rigoureuse de programmation de de recherche visant les adolescentes. Dans le cadre de cette initiative, IRC s'est associé à l'université de Columbia sur une période de trois ans (2014-2017) pour développer, mettre en œuvre, et évaluer le programme COMPASS (Créer des opportunités par le mentorat, l'implication parentale et les espaces sûrs). Cette note résume les résultats du programme COMPASS, qui a été mis en œuvre en Éthiopie, la République démocratique du Congo, et le Pakistan.</p>
<p>International Rescue Committee (2017) Girl Shine Resource Package This resource is intended to provide humanitarian actors with the necessary guidance and tools to design and deliver adolescent-girl centered programming in diverse humanitarian settings. This resource package reflects learning from IRC's different interventions with adolescent girls, including COMPASS and My Safety My Wellbeing. It includes the following four parts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Part One: Designing Girl-Driven Programming for Adolescent Girls in Humanitarian Settings. This provides a detailed overview of how to design effective adolescent girl programming in a variety of humanitarian settings. • Part Two: Girl Shine Life Skills Curriculum. This is the core curriculum for working with adolescent girls. It focuses on six topic areas and up to 51 sessions for life skill group meetings. • Part Three: Girl Shine Caregiver Curriculum. This is a curriculum that can be used when working with female and male parents and caregivers of unmarried adolescent girls to address harmful gender norms that impact adolescent girls' lives. • Part Four: Girl Shine Mentor and Facilitator Training Manual. This is a resource that can be used with young female mentors and facilitators of the adolescent girl core curriculum to help strengthen the capacity of those working directly with girls. 	<p>International Rescue Committee (2017) Filles au Soleil Paquet de ressources Cet ensemble de ressources est destinée à fournir aux acteurs humanitaires les conseils et les outils nécessaires pour concevoir et mettre en œuvre une programmation axée sur les adolescentes dans divers contextes humanitaires. Ce paquet de ressources reflète les leçons apprises dans le cadre des différentes interventions de l'IRC visant les adolescentes, notamment COMPASS et My Safety, My Wellbeing. Le paquet de ressources comprend les quatre parties suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Première partie Concevoir une programmation axée sur les adolescentes dans les contextes humanitaires. Ceci fournit un aperçu détaillé de la façon de concevoir une programmation efficace pour les adolescentes dans divers contextes humanitaires. Deuxième partie Les Modules Filles au Soleil de compétences de vie. C'est le programme de base pour travailler avec les adolescentes. Il se concentre sur six domaines est va jusqu'à 51 sessions pour des réunions de groupes de compétences de vie. Troisième partie Les Modules Filles au Soleil des tuteurs. Ce module peut être utilisé pour travailler avec les parents et les tuteurs d'adolescentes non mariées, afin de s'attaquer aux normes nuisibles liées au genre qui ont une incidence sur la vie des adolescentes. • Quatrième partie Le Manuel Filles Soleil de formation des mentors et animatrices. Cet ensemble de ressources peut être utilisé avec les jeunes mentors et animatrices des modules de base des adolescentes afin d'aider à renforcer les capacités de celles qui travaillent directement avec les filles.
<p>Women's Refugee Commission (2016) I'm Here: Steps and Tools to Reach Adolescent Girls in Crisis: Updates and Learning from</p>	<p>Women's Refugee Commission (2016) I'm Here: mesures et outils pour atteindre les adolescentes dans les situations de crise. Informations à</p>

<p>Implementation in 6 countries, 25+ communities</p> <p>The primary audience for this document is humanitarian practitioners who (a) seek to reach the most vulnerable adolescent girls from the start of an emergency and (b) aim to ensure their sector's operations are safely, effectively, and measurably benefiting the most vulnerable and hardest-to-reach adolescent girls. Of the 17 countries of focus for the implementation of <i>I'm Here</i>, Francophone countries included DRC, Central African Republic, Mali, and Haiti.</p>	<p>jour et enseignements tirés de la mise en œuvre dans 6 pays et plus de 25 communautés</p> <p>Ce document est principalement destiné aux acteurs humanitaires qui (a) cherchent à atteindre les adolescentes les plus vulnérables dès le début d'une situation d'urgence et (b) souhaitent s'assurer que les opérations de leur secteur bénéficient aux adolescentes les plus vulnérables et difficiles à atteindre en toute sécurité, et de manière efficace et mesurable. Parmi les 17 pays ciblés pour la mise en œuvre de l'm Here sont la RDC, la République centrafricaine, le Mali et Haïti.</p>
<p>Cash and GBV</p>	<p>Interventions de transferts monétaires et VBG</p>
<p>CARE International (2019) Cash & Voucher Assistance and Gender-Based Violence Compendium</p> <p>This Compendium is intended as a companion to the 2015 Inter-Agency Standing Committee (IASC) <i>Guidelines for Integrating Gender-Based Violence Interventions in Humanitarian Action</i> and its companion resource, the GBV Pocket Guide. (See the Essential Guidance above for links to these documents.) Note that the GBV Guidelines focus on GBV risk mitigation activities that should be undertaken within and across all sectors of humanitarian response, while the Compendium focuses on practical guidance in terms of GBV risk mitigation for all humanitarian actors using CVA.</p> <p>The purpose of the Compendium is to assist humanitarian actors and crisis- and conflict-affected communities to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Integrate GBV risk mitigation and in some cases GBV prevention into cash and voucher assistance (CVA) interventions; and ▪ Integrate CVA into GBV prevention and response, when appropriate. <p>The Compendium can also be used as an advocacy tool to remind all field-based practitioners, managers, and coordinators about their responsibility for mainstreaming GBV risk mitigation across CVA and sectoral programming.</p>	<p>CARE International (2019) Recueil sur les transferts monétaires et la violence basée sur le genre : conseils pratiques à l'intention des professionnels de l'humanitaire. Guide d'Accompagnement des Directives Relatives à la VBG de l'IASC</p> <p>Ce recueil est destiné à accompagner les <i>Directives de l'IASC pour l'intégration des interventions VBG dans l'action humanitaire</i>, et sa ressource d'accompagnement, le Guide de poche VBG. (Voir la section directives essentielles ci-dessus pour liens à cette ressource). Il faut noter que les Directives sur la VBG se concentrent sur les activités d'atténuation des risques de VBG qui devraient être entreprises dans tous les secteurs de la réponse humanitaire, tandis que ce recueil rassemble des conseils pratiques sur l'atténuation des risques de VBG pour tous les acteurs humanitaires ayant recours aux transferts monétaires.</p> <p>L'objectif de cette ressource est d'aider les acteurs humanitaires et les communautés touchées par les crises et les conflits à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Intégrer l'atténuation des risques de VBG et, dans certains cas, la prévention des VBG dans les interventions d'assistance en espèces et en bons ; et • Intégrer l'assistance en espèces et en bons dans les interventions de prévention et réponse aux VBG. <p>Ce recueil eut également être utilisé comme un outil de plaidoyer pour rappeler à tous les professionnels, responsables, et coordinateurs sur le terrain la responsabilité qui est la leur d'intégrer l'atténuation des risques de VBG dans les programmes de TM et les programmes sectoriels.</p>

<p>International Rescue Committee/Women’s Refugee Commission (2018) Humanitarian Cash Transfer Programming and Gender-based Violence Outcomes: Evidence and Future Research Priorities</p> <p>Existing gender inequalities mean that disasters and conflicts impact women, men, girls, and boys differently. Cash-based assistance is one of the most significant developments in humanitarian assistance in recent years. But the relationship between gender and cash-based assistance in humanitarian contexts is poorly understood. All too often, interventions are designed based on assumptions rather than evidence. As a result, many cash-based interventions fail to capitalize on opportunities to foster positive gender impacts or, worse still, have unintended negative consequences. To address this challenge, there is a need for dialogue and information exchange between cash, gender and protection actors. This paper forms part of a larger collection of papers (not all available in French) that aims to build the evidence base for gender and cash transfer programming. This paper aims to help humanitarian actors to share the latest and best evidence and address the multiple gaps that still exist.</p>	<p>International Rescue Committee/Women’s Refugee Commission (2018) Programmes humanitaires intégrant des transferts monétaires et résultats en termes de violences basées sur le genre : données factuelles et priorités des futures recherches</p> <p>L'inégalité entre les sexes signifie que les catastrophes et les conflits ont un impact différent sur les femmes, les hommes, les filles et les garçons. La relation entre le genre et l'assistance monétaire dans les contextes humanitaires est mal comprise. Les interventions sont bien trop souvent définies à partir de suppositions plutôt que de faits réels. Afin de comprendre comment l'assistance monétaire est bénéfique à tous, les acteurs de différents secteurs doivent travailler ensemble, partager leurs expériences et appliquer leurs connaissances dans le but d'améliorer l'action humanitaire. Ce papier fait partie d'un ensemble d'articles tirés de la recherche et de la pratique afin de rassembler toutes les évidences relatives au genre et à l'assistance monétaire (il est à noter que tous les articles ne sont pas disponibles en français). Cet article vise à aider les acteurs humanitaires à partager les évidences les plus récentes et les meilleures et à combler les multiples lacunes qui existent encore.</p>
<p>UNFPA and the GBV AoR (2020) CVA: Your Role as a GBV Coordinator</p> <p>UNFPA’s Humanitarian Office and the GBV Area of Responsibility have developed this guidance on “CVA – Your Role as a GBV Coordinator,” for GBV coordination group leads and partners in humanitarian settings. Its purpose is to outline the practical ways in which GBV Coordinators should support GBV- and gender-sensitive Cash and Voucher Assistance (CVA) across all sectors. The guidance includes inputs from different regions (including from Burundi) and aims to respond to frequently asked questions from GBV Coordinators in the field. It includes examples from three GBV coordination groups (including Burundi), as well as a tip sheet on advocating for GBV risk mitigation throughout the CVA program cycle.</p>	<p>L’UNFPA et la Domaine de responsabilité VBG (2020) Transferts Monétaires TM: Votre rôle en tant que coordinatrice VBG</p> <p>Le Bureau Humanitaire de l’UNFPA et la Domaine de responsabilité VBG ont développé cette guide sur “TM: Votre rôle en tant que Coordinateur des VBG » à l’intention des responsables et des partenaires du groupe de coordination violence basée sur le genre (VBG) intervenant dans des situations de crise humanitaire. L’objectif de ce document est d’exposer les modalités pratiques d’accompagnement des problématiques de VBG et transferts monétaires sensibles au genre dans tous les secteurs par les Coordinateurs chargés des questions de VBG. Ces orientations comprennent des contributions provenant de différentes régions (y compris le Burundi) et visent à répondre aux questions fréquemment posées par les coordonnateurs VBG sur le terrain. Elles incluent des exemples de trois groupes de coordination VBG (y compris ce du Burundi), ainsi qu’une fiche-conseil sur la promotion de l’atténuation des risques de VBG tout au long du cycle du programme axé sur les transferts monétaires.</p>

<p>Women's Refugee Commission and the International Rescue Committee and Mercy Corps (2018) Resources for Mainstreaming Gender-Based Violence (GBV) Considerations in Cash and Voucher Assistance and Utilizing CVA in GBV Prevention and Response</p> <p>This toolkit is designed to support cash and GBV practitioners' work to ensure protection from GBV for crisis and conflict-affected populations by: collecting the requisite information on risks for affected populations with an age, gender, and diversity lens; identifying community-based or self-protection mechanisms; informing tailored and protective cash based interventions; and preparing a monitoring system based on identified protection risks. Section I of this toolkit is designed to foster cooperation among field-level cash practitioners, GBV specialists, and Monitoring, Evaluation, Accountability, and Learning staff to mainstream GBV considerations within cash-based interventions with sectoral or multi-sectoral outcomes to mitigate risks and enhance protection. Section II of this toolkit is designed for field-level GBV specialists who are engaged in GBV case management services. This section enables GBV actors in humanitarian settings to assess GBV survivors' needs for cash assistance, provide referrals to cash providers, tailor the cash component within the GBV case management services to maximize protection benefits and minimize risks, and monitor safety and outcomes.</p>	<p>Women's Refugee Commission and the International Rescue Committee and Mercy Corps (2018) Boîte à outils pour les praticiens de transferts monétaires et de VBG : intégration d'actions protectrices contre la VBG au sein des transferts monétaires et assimilation des transferts monétaires aux services de réponse à la VBG</p> <p>Cette boîte à outils est conçue pour soutenir le travail des praticiens des interventions en espèces et des VBG afin d'assurer la protection contre la VBG des populations affectées par les crises et les conflits en : collectant les informations nécessaires sur les risques encourus par les populations affectées en tenant compte de l'âge, du genre et de la diversité ; identifiant les mécanismes communautaires ou d'autoprotection ; informant les interventions de transferts monétaires adaptées et protectrices ; et préparant un système de suivi basé sur les risques de protection identifiés. La Section I de cette boîte à outils est conçue pour encourager la coopération entre les praticiens des interventions en espèces sur le terrain, les spécialistes en VBG et le personnel chargé du suivi, de l'évaluation, de la responsabilité et de l'apprentissage, afin d'intégrer les considérations liées à la VBG dans les interventions de transferts monétaires ayant des résultats sectoriels ou multisectoriels pour atténuer les risques et renforcer la protection. La section II de ce kit d'outils est conçue pour les spécialistes de la VBG sur le terrain qui sont engagés dans les services de gestion des cas de VBG. Cette section permet aux acteurs de la lutte contre la VBG dans les contextes humanitaires d'évaluer les besoins des personnes survivantes de VBG en matière d'assistance en espèces, de les orienter vers des prestataires de services en espèces, d'adapter la composante en espèces dans le cadre des services de gestion des cas de VBG afin de maximiser les avantages en termes de protection et de minimiser les risques, et de contrôler la sécurité et les résultats.</p>
<p>Women's Refugee Commission (2018) Tackling the Integration of Gender-Based Violence Prevention and Response and Cash-Based Interventions</p> <p>This paper presents the findings of action research conducted between 2016 and 2018 to assess how cash and GBV programming are currently integrated in humanitarian settings, to develop and test practical and adaptable guidance and tools, and to build the capacity of cash and GBV actors. The paper argues that efforts to prevent and respond to GBV should be regarded as a priority for all actors in every</p>	<p>Women's Refugee Commission (2018) Examiner l'intégration de la prévention et de la lutte contre les violences basées sur le genre dans les interventions monétaires.</p> <p>Ce document présente les résultats d'une recherche d'action menée entre 2016 et 2018 pour évaluer comment les programmes de transferts monétaires et de VBG sont actuellement intégrés dans les contextes humanitaires, pour développer et tester des orientations et des outils pratiques et adaptables, et pour renforcer les capacités des acteurs des programmes TM et de la VBG. L'argument de ce document est que des efforts de prévention et de lutte contre la VBG doivent être perçus</p>

<p>humanitarian response operation from the very outset. By mainstreaming GBV considerations in cash-based interventions throughout the program cycle, and by utilizing cash within GBV case management services, cash can be optimized as a tool to enhance the protection of crisis- and conflict-affected populations, and to mitigate their risks of recurrent violence, promote their recovery and build their resilience.</p>	<p>comme relevant d'une priorité pour tous les acteurs dès le début. En assurant l'intégration transversale de la lutte contre la VBG dans les interventions monétaires à tous les stades du cycle du programme et en ayant recours à des transferts monétaires dans le cadre des services de prise en charge des cas de VBG, l'assistance monétaire peut être optimisée comme outil pour renforcer la protection des populations touchées par les crises et les conflits, et pour atténuer leurs risques d'être victimes de violences récurrentes, faciliter leur relèvement et renforcer leur résilience.</p>
<p>Child Protection /GBV Collaboration</p>	<p>Collaboration entre les secteurs VBG et la Protection de l'enfance</p>
<p>GBV AoR/Child Protection Cluster (2021) Gender-based violence and Child Protection Field Cooperation Framework Recognizing the interconnected needs of child and adolescent survivors, it is evident that Gender-Based Violence and Child Protection actors have various overlapping responsibilities in regard to response, mitigation, prevention and preparedness. Both GBV and Child Protection minimum standards reiterate the need for intersectoral cooperation, and complex emergencies require collaboration between different disciplines to understand and address new and growing needs affecting girls and boys. This Field Cooperation Framework relates to Child Protection and GBV Area of Responsibility Coordinators' everyday practice. The Framework has been developed by and for GBV and Child Protection Field Coordinators with the aim of strengthening the collaboration between GBV and Child Protection Areas of Responsibility at field level to achieve better outcomes for children and adolescents and other shared populations of concern. Based on the IASC Core Functions for Coordination, this guide provides practical suggestions for how the GBV and Child Protection AoRs can collaboratively address service provision gaps and promote complementarity in the response to shared priority populations of concern.</p>	<p>Domaine de responsabilité VBG/Cluster de Protection de l'enfance (2021) Cadre de référence pour la collaboration sur le terrain des acteurs de la violence basée sur le genre et de la protection de l'enfance Reconnaissant les besoins interconnectés des enfants et des adolescent(e)s survivant(e)s, il est évident que les acteurs de la VBG et de la protection de l'enfance ont diverses responsabilités qui se chevauchent en matière de réponse, d'atténuation, de prévention et de préparation. Les normes minimales en matière de VBG et de protection de l'enfance réitèrent le besoin de coopération intersectorielle, et les urgences complexes nécessitent une collaboration entre différentes disciplines pour comprendre et répondre aux besoins nouveaux et croissants affectant les filles et les garçons. Ce cadre de coopération sur le terrain concerne la pratique quotidienne des personnes coordinatrices de la protection de l'enfance et du domaine de responsabilité VBG. Le cadre a été élaboré par et pour les personnes coordinatrices de terrain de la VBG et de la protection de l'enfance dans le but de renforcer la collaboration entre les domaines de responsabilité de la VBG et de la protection de l'enfance au niveau du terrain afin d'obtenir de meilleurs résultats pour les enfants et les adolescents et d'autres populations concernées. Sur la base des fonctions de base de l'IASC pour la coordination, ce guide fournit des suggestions pratiques sur la manière dont les domaines de responsabilité sur la VBG et la protection de l'enfance peuvent combler en collaboration les lacunes en matière de prestation de services et promouvoir la complémentarité dans la réponse aux populations prioritaires partagées.</p>
<p>Coordination</p>	<p>Coordination</p>
<p>GBV AoR (2019)</p>	<p>Domaine de responsabilité VBG (2019)</p>

<p>Handbook on Coordination of Gender-Based Violence Interventions in Emergencies</p> <p>This Handbook is a quick-reference tool that provides practical, field-level guidance to establish and maintain a GBV sub-cluster in a humanitarian emergency. It provides the foundations for coordination. More in-depth information can be pursued through resources referenced in this Handbook. The GBV AoR website (gbvaor.net) maintains a repository of tools, training materials and resources that complement this Handbook. As a second edition, this Handbook provides updates to practitioners on humanitarian reforms, lessons learned, promising practices and resources that have emerged since its first publication in 2010.</p>	<p>Manuel pour la coordination des interventions ciblant la violence basée sur le genre en situation d'urgence</p> <p>Ce manuel est un outil de référence rapide qui fournit des conseils pratiques permettant aux acteurs sur le terrain de créer et de maintenir un sous-groupe sectoriel VBG dans des situations d'urgence humanitaire. Il constitue le fondement de la coordination. Il cite en outre des ressources contenant des informations plus approfondies. Le site Internet du Domaine de responsabilité VBG (gbvaor.net) tient un répertoire (en anglais) des outils, supports de formation et ressources qui complètent le présent manuel. Cette deuxième édition fournit aux praticiens des mises à jour sur les réformes du système humanitaire, les enseignements tirés, les pratiques prometteuses et les ressources qui ont fait leur apparition depuis la première publication en 2010.</p>
<p>COVID-19 and GBV</p>	<p>COVID-19 et VBG</p>
<p>GBV AoR (2020) COVID-19 Contingency Planning: Guidance for GBV Coordination Groups</p> <p>This is a guidance note that enables GBV coordination bodies to carry out contingency planning for GBV interventions during the COVID-19 pandemic. A contingency plan put in its simplest terms is a snapshot of a humanitarian partner's capacities and approaches to meet the immediate needs of affected communities during the early phases of an emergency. Contingency planning is a tool to anticipate and solve problems that typically arise during humanitarian response.</p>	<p>Domaine de responsabilité VBG (2020) Planification des mesures d'urgence pour la maladie à coronavirus (COVID-19) destinés aux groupes de coordination sur les violences basées sur le genre (VBG)</p> <p>Ce document s'agit d'une note d'orientation qui permet aux groupes de coordination VBG d'effectuer une planification d'urgence pour les interventions VBG pendant la pandémie de COVID-19. Un plan de contingence est une revue simple des capacités des partenaires humanitaires et de leurs approches, afin de répondre aux besoins immédiats des communautés affectées dans les premières phases d'une urgence. Un plan de contingence est un outil permettant d'anticiper et de résoudre les problèmes qui surviennent généralement lors d'une réponse humanitaire.</p>
<p>UNICEF/International Rescue Committee (2020) COVID-19: GBV Risks to Adolescent Girls and Interventions to Protect and Empower them</p> <p>The gendered impacts of infectious disease outbreaks and their propensity to increase Gender-Based Violence have been well-documented in each of the most recent major epidemics- including Zika, SARS and Ebola. Early evidence indicates that COVID-19 is no different in this respect, with GBV providers and community groups reporting a sharp increase in reported incidents of intimate partner violence. Adolescent girls are particularly vulnerable. Studies of past disease outbreaks and other humanitarian crisis have shown that without targeted intervention, COVID-19 will heighten pre-existing risks of GBV against girls, stymie</p>	<p>L'UNICEF/International Rescue Committee (2020) COVID-19: Risques de violence basée sur le genre envers les adolescentes, et interventions destinées à les protéger et à les autonomiser</p> <p>Les répercussions sexo-spécifiques des flambées de maladies infectieuses et la propension de celles-ci à accroître la VBG ont été bien documentées lors de chacune des récentes épidémies majeures, que ce soit la maladie à virus Zika, le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) ou la fièvre hémorragique Ébola. Les données préliminaires indiquent que la COVID-19 n'est nullement différente à cet égard. En effet, les prestataires de services dans le domaine de la VBG et les groupes communautaires rapportent une forte hausse des incidents signalés de violence au sein du couple. Les adolescentes sont particulièrement vulnérables. Comme l'ont montré les études sur les épidémies précédentes et</p>

<p>their social, economic and educational development and threaten their sexual and reproductive health. This paper sets out the particular vulnerabilities for adolescent girls and provides practical guidance on how to support girls during the COVID-19 pandemic.</p>	<p>les autres crises humanitaires, en l'absence d'interventions ciblées, la COVID-19 aggravera les risques préexistants de VBG infligée aux filles, entravera leur développement social, économique et éducatif, et menacera leur santé sexuelle et procréative. Le présent document a pour objet de mettre en évidence les vulnérabilités particulières des adolescentes et contient des directives pratiques sur le soutien ciblé à dispenser aux filles durant la pandémie de COVID-19.</p>
<p>Disability and Inclusion</p>	<p>Situation de Handicap et Inclusion</p>
<p>International Rescue Committee and the Women's Refugee Commission (2015) Building Capacity for Disability Inclusion in Gender-Based Violence Programming in Humanitarian Settings</p> <p>This research report and accompanying briefs present findings from a project implemented by IRC and WRC (noted in the below Disability Inclusion Toolkit) that sought to identify barriers to access for persons with a disability and provide general guidance on working with people with different types of disabilities. These learning documents include case studies from Burundi, Ethiopia, Jordan, and the Northern Caucasus in the Russian Federation. The report notes that as every individual, however, will have different needs, these resources should thus be seen as a starting point in supporting GBV practitioners to consult with persons with disabilities and their caregivers, and to consider their needs when designing and carrying out programs.</p>	<p>International Rescue Committee et Women's Refugee Commission (2015) Je vois que cela est possible: Renforcer les capacités pour l'inclusion du handicap dans les programmes relatifs à la violence basée sur le genre dans les environnements humanitaires</p> <p>Ce rapport de recherche et les notes qui l'accompagnent présentent les résultats d'un projet mis en œuvre par l'IRC et le WRC (indiqué dans la boîte à outils d'inclusion des personnes handicapées ci-dessous) qui visait à identifier les obstacles à l'accès pour les personnes handicapées et à fournir des conseils généraux sur le travail avec des personnes ayant différents types de handicaps. Ces documents d'apprentissage comprennent des études de cas du Burundi, de l'Éthiopie, de la Jordanie et du Caucase du Nord dans la Fédération de Russie. Ce rapport note également que, étant donné que chaque individu aura des besoins différents, ces ressources doivent donc être considérées comme un point de départ pour aider les praticiens de la VBG à consulter les personnes handicapées et leurs aidants, et à tenir compte de leurs besoins lors de la conception et de la mise en œuvre des programmes.</p>
<p>International Rescue Committee and the Women's Refugee Commission (2015) Disability Inclusion Toolkit</p> <p>The GBV and Disability Toolkit was developed by the Women's Refugee Commission and the International Rescue Committee in the context of a project noted above, carried out in Burundi, Ethiopia, Jordan, and the Northern Caucasus in the Russian Federation, with the input and participation of persons with disabilities, as well as GBV practitioners. It is intended to support GBV staff to build disability inclusion into their work, and to strengthen the capacity of GBV practitioners to use a survivor-centred approach when providing services to survivors with disabilities. The tools are designed to</p>	<p>International Rescue Committee et Women's Refugee Commission (2015) Boîte à Outils pour l'inclusion des personnes handicapées dans les interventions de lutte contre les VBG</p> <p>La boîte à outils VBG et Handicap a été mise au point par la WRC et IRC dans le cadre d'un projet mené au Burundi, Éthiopie, Jordanie et le Nord du Caucase avec le soutien et la participation de personnes en situation de handicap et de professionnels des VBG. La boîte à outils est conçue pour aider le personnel VBG à consolider l'inclusion du handicap dans leur travail, et à renforcer la capacité des professionnels VBG à utiliser une approche focalisée sur la personne survivante lorsqu'ils assurent des services après de survivantes en situation de handicap. Les outils sont conçus pour être utilisés en complément des directives, protocoles et outils existants dans la</p>

<p>complement existing guidelines, protocols and tools for GBV prevention and response, and should not be used in isolation from these. GBV practitioners are encouraged to adapt the tools to their individual programs and contexts, and to integrate pieces into standard GBV tools and resources.</p>	<p>prévention et la réponse aux VBG et ne devrait pas être utilisés à part. Il est conseillé aux professionnels VBG d'adapter les outils au programmes et contextes individuels au sein desquels ils évoluent, et d'en intégrer certains aspects dans les outils et ressources VBG standard.</p>
<p>Livelihoods/Economic Empowerment and GBV</p>	<p>Moyens de subsistance et VBG</p>
<p>Women's Refugee Commission (2016) CLARA: Cohort Livelihoods and Risk Analysis Gender risk analysis is a critical gap in humanitarian practice. To implement safe, gender-sensitive livelihoods programming in emergencies, agencies and practitioners must conduct gender risk analysis across the program cycle. WRC developed the Cohort Livelihoods and Risk Analysis (CLARA), an operational approach that captures risks associated with livelihoods, including GBV, as well as potential risks arising from programs in response to crisis. CLARA assesses gendered livelihood needs, risks and opportunities, and highlights mitigation strategies for safer, more response humanitarian assistance.</p>	<p>Women's Refugee Commission (2016) CLARA: Orientations sur l'analyse des moyens de subsistance et des risques par cohorte L'analyse des risques liés au genre constitue une lacune importante dans la pratique humanitaire. Pour mettre en œuvre des programmes de subsistance sûrs et sensibles au genre dans les situations d'urgence, les agences et le personnel doivent effectuer une analyse des risques liés au genre tout au long du cycle du programme. WRC a élaboré l'analyse des moyens de subsistance et des risques par cohorte (CLARA), une approche opérationnelle qui met en évidence les risques associés aux moyens de subsistance, y compris la VBG, ainsi que les risques potentiels entraînés par les programmes visant à répondre aux crises. L'analyse CLARA évalue les besoins, risques et opportunités de subsistance spécifiques au genre, et souligne les stratégies d'atténuation en vue d'offrir une assistance humanitaire plus sûre et répondant davantage aux besoins.</p>
<p>International Rescue Committee (2012) Economic and Social Empowerment (EA\$E) Resource Package EA\$E is a multi-part intervention that seeks to reduce the risk of intimate partner violence and other forms of GBV through economic empowerment. The EA\$E framework addresses women's economic empowerment through a group process that combines the three successive components of women-only VSLAs, Gender Discussion groups, and finally business skills training and the development of basic business plans that enable participants to explore business opportunities. The suite of tools includes the Implementation Guide, the VSLA Facilitator's Guide, the Gender Discussion Group Facilitator's Guide, and the CEFE Business Skills Facilitator's Guide.</p>	<p>International Rescue Committee (2012) Paquet de ressources du Programme d'autonomisation économique et sociale (EA\$E) EA\$E est une intervention composée de plusieurs parties qui vise à réduire le risque de violence conjugale et d'autres formes de VBG grâce à l'autonomisation économique. Le cadre EA\$E aborde l'autonomisation économique des femmes par le biais d'un processus de groupe qui combine les trois composantes successives des AVEC réservées uniquement aux femmes, des groupes de discussion sur le genre, et enfin la formation aux compétences commerciales et l'élaboration de plans d'affaires de base qui permettent aux participantes d'explorer les opportunités commerciales. La suite d'outils comprend le Guide de mise en œuvre, le Guide de l'animateur AVEC, le Guide de l'animateur du groupe de discussion sur le genre et le Guide de l'animateur des compétences commerciales (CEFE).</p>
<p>GBV Mainstreaming</p>	<p>Intégration transversale (mainstreaming) et VBG</p>
<p>Inter-Agency Standing Committee (2015)</p>	<p>Le Comité permanent Interorganisations (2015)</p>

<p>Guidelines for Integrating Gender Based Violence Interventions in Humanitarian Action</p> <p>The overall goal of the Guidelines is to support humanitarian stakeholders in fulfilling their responsibility to protect all those affected by crises, by:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Reducing risk of GBV by implementing GBV prevention and mitigation strategies from pre-emergency to recovery stages of humanitarian action. ▪ Promoting resilience by strengthening national and community-based systems that prevent and mitigate GBV, and by enabling survivors and those at risk of GBV to access specialized care and support. ▪ Aiding recovery of communities and societies by supporting local and national capacity to create lasting solutions to the problem of GBV. <p>Additional tools and resources to support the rollout of the GBV Guidelines are available at gbvguidelines.org</p>	<p>Les Directives du Comité permanent interorganisations sur la violence basée sur le genre</p> <p>Les Directives relatives à la violence basée sur le genre ont pour but d'aider les parties prenantes d'une intervention humanitaire à s'acquitter de leur responsabilité de protéger toutes les personnes touchées par une crise. Cela demande :</p> <ul style="list-style-type: none"> • De réduire le risque de VBG en mettant en œuvre des stratégies de prévention et d'atténuation, depuis les phases préliminaires jusqu'aux phases de relèvement de l'intervention humanitaire. • De favoriser la résilience en renforçant les systèmes communautaires et nationaux visant à prévenir et à atténuer la VBG et en permettant aux survivants et aux personnes les plus exposées à cette forme de violence d'accéder à des soins et à un accompagnement. • De faciliter le relèvement des communautés et des sociétés en soutenant les capacités locales et nationales afin de trouver des solutions durables au problème de la violence basée sur le genre. <p>Des outils et ressources supplémentaires pour soutenir le déploiement des Directives VBG sont disponibles sur gbvguidelines.org.</p>
<p>Inter-Agency Standing Committee (2015) Pocket Guide: How to Support Survivors of Gender-Based Violence When a GBV Actor is Not Available in Your Area</p> <p>The goal of this resource package is to provide all humanitarian practitioners with concrete information in an easy-to-follow and easy-to-carry-guide on how to support a survivor of GBV who discloses to them in a context where no GBV actor (including a referral pathway or GBV focal point) is available in the area.</p>	<p>Le Comité permanent Interorganisations (2015) Comment soutenir les survivants de violences basées sur le genre lorsqu'aucun acteur spécialiste en la matière n'est disponible dans votre secteur: Guide de poche étape par étape destiné aux praticiens de l'aide humanitaire</p> <p>Le but de ce Guide de poche et les documents annexes informent tous les praticiens de l'aide humanitaire sur les questions suivantes : Comment soutenir les survivants de VBG ? ; Qui se confie à vous sur ses expériences de VBG ? ; Que faire dans un contexte où aucun acteur spécialiste des VBG (tel qu'un système d'orientation ou un point focal VBG) n'est disponible ?</p>
<p>Inter-Agency Standing Committee (2018) User Guide: How to Support a Survivor of Gender-Based Violence When There is No GBV Actor in Your Area</p> <p>This user guide is intended to supplement the Pocket Guide (described above). The target audience is program managers, technical coordinators, team leaders, supervisors and others in a similar role across all sectors who are responsible for managing, supervising and capacity-building a team in the field. The user</p>	<p>Le Comité permanent Interorganisations (2018) Guide pratique d'utilisation : Comment soutenir les survivants de violences basées sur le genre lorsqu'aucun acteur spécialisé en la matière n'est disponible dans votre secteur</p> <p>Ce Guide pratique d'utilisation est destiné à être employé parallèlement au Guide de poche pour aider les praticiens de l'aide humanitaire (décrite ci-dessus) de tous les secteurs à intervenir dans des contextes où aucun acteur VBG notamment un système d'orientation ou un spécialiste/coordonateur VBG- n'est disponible dans leur</p>

<p>guide is designed to provide key messages and considerations to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Preparing for and setting up a program/intervention; 2. Briefing a team on how to support survivors of GBV in their day-to-day work. 	<p>secteur. Ce Guide s'adresse de préférence aux gestionnaires de projets, aux coordinateurs techniques, aux chefs d'équipe, aux superviseurs et aux personnes exerçant une fonction similaire qui sont en charge de gérer, superviser et former une équipe sur le terrain dans tous les secteurs. Ce Guide d'utilisation a été conçu pour délivrer des messages et informations clés pour :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vous préparer et mettre en place votre programme/intervention et 2. Expliquer à votre équipe comment soutenir un/e survivant/e de VBG dans son travail quotidien.
<p>Inter-Agency Standing Committee (2018) Background Note and FAQs on the Pocket Guide</p> <p>This background note provides an overview of the Pocket Guide resource package (described above) as a companion resource to the IASC GBV Guidelines. It also provides key messages and talking points that can be used for advocacy and strategic communications.</p>	<p>Le Comité permanent Interorganisations (2018) Note d'information : Comment soutenir les survivants de violences basées sur le genre lorsqu'aucun acteur spécialiste en la matière n'est disponible dans votre secteur: Guide de poche étape destiné aux praticiens de l'aide humanitaire</p> <p>Cette ressource fournit une aperçue des ressources du Guide de Poche et une ressource complémentaire aux Directives VBG de l'IASC. Cette note fournit des messages clés et points de discussion qui peuvent être utilisés pour le plaidoyer et les communications stratégiques.</p>
<p>GBV Response</p>	<p>Réponse VBG</p>
<p>GBVIMS Steering Committee (2017) Interagency Gender-based Violence Case Management Resource Package</p> <p>The resource package includes the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Interagency guidelines on the provision of care for GBV survivors. This includes guiding principles, consent processes, case management methods and protocols, and technical guidance for specific types of abuse and populations—for example, guidance on responding to intimate partner violence and child marriage, and for working with adolescent girls, male sexual violence survivors, LGBTI survivors and survivors with disabilities. ▪ Case management forms and supervision tools. ▪ Training materials that elaborate the content of the guidelines and can build the expertise of staff involved in providing case management and psychosocial care for GBV survivors. 	<p>Comité de pilotage GBVIMS (2017) Le Paquet de Ressources Interagence dans le Gestion de Cas</p> <p>Ce paquet de ressources comprend les éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Directives relatives à la gestion des cas de VBG, qui décrit l'approche centrée sur la personne survivante. Cela comprend les principes directeurs, le processus pour obtenir le consentement, des méthodes et des protocoles de gestion des cas, et des conseils techniques pour des types spécifiques d'abus et différentes populations. Par exemple, des conseils sur la réponse à la violence conjugale et le mariage précoce, le travail avec les filles adolescentes, les survivants de violence de sexe masculin, les survivants LGBTI, et les personnes survivantes en situation de handicap. • Formulaire de gestion de cas et outils de supervision • Outils de formation sur la gestion de cas VBG : Outils de formation qui élaborent le contenu des directives et peuvent renforcer l'expertise du personnel impliqué dans la gestion de cas et

	l'appui psychosociale pour les personnes survivantes de VBG.
<p>GBVIMS Steering Committee (2010) The GBVIMS User Guide The GBVIMS User Guide is a manual to help organizations understand the GBVIMS and learn how to use its tools within GBV Case Management. The user guide consists of seven chapters, a workbook containing activities and exercises that correspond to the chapters and several important annexes. The website containing the user guide, workbook, tools and annexes in English, Arabic and other languages, and provides more recent resources.</p>	<p>Comité de pilotage GBVIMS (2017) Le Guide de l'Utilisateur du GBVIMS Le Guide de l'utilisateur du GBVIMS est un manuel destiné à vous aider à comprendre le GBVIMS et à apprendre à utiliser ses outils au sein de votre organisation. Le guide de l'utilisateur est composé de sept chapitres, d'un cahier d'activités et d'exercices correspondant aux chapitres et de plusieurs annexes importantes. Ce guide et les outils peuvent être téléchargés du site Internet du GBVIMS, en français et ainsi qu'en anglais, l'espagnole, et l'arabe.</p>
<p>International Rescue Committee/UNICEF (2012) Caring for Child Survivors Guidelines Developed by IRC in partnership with UNICEF, these field-tested guidelines provide support to health and psychosocial staff working with child survivors of sexual abuse in humanitarian settings. The guidelines include tools to build the capacity of service providers working with children affected by sexual abuse and their families.</p>	<p>International Rescue Committee/L'UNICEF (2012) La Prise en Charge des Enfants Ayant Subi des Violences Sexuelles en Situations de Crise Humanitaire L'IRC en partenariat avec l'UNICEF, a développé les ressources sur la prise en charge des enfants survivants pour fournir aux équipes intervenant en situations de crise humanitaire les outils nécessaires pour prodiguer des soins de qualité aux enfants et aux familles confrontés à la violence sexuelle. Ces directives s'appuient sur la recherche mondiale et l'expérience pratique sur le terrain ; elles offrent une approche novatrice et concrète indispensable pour aider les enfants survivants et les familles à guérir et surmonter les répercussions souvent dévastatrices de la violence sexuelle.</p>
<p>International Rescue Committee (2014) Clinical Care for Sexual Assault Survivors: Multimedia Training Tool The objective of this multimedia training tool is to improve clinical care for survivors of sexual assault by encouraging compassionate, competent, and confidential medical care. The program is intended for both clinical care providers and non-clinical health facility staff. It is designed to be delivered in a group setting with facilitators guiding participants through the material and directing discussions and group participation as appropriate. It is divided into five sections:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What Every Clinic Worker Needs to Know 2. Responsibilities of Non-Medical Staff 3. Direct Patient Care 4. Preparing Your Clinic 5. Forensic Examination 	<p>International Rescue Committee (2014) Soins cliniques Pour les Survivants d'agressions sexuelles : Un outil de formation multimédia Le but de cette présentation multimédia pédagogique est d'améliorer les soins cliniques apportés aux personnes survivantes d'agressions sexuelles en encourageant un accompagnement médicale compatissant, compétent et confidentiel. La formation n'est pas destinée à enseigner l'information médicale de base, il s'agit d'une formation fondée sur les compétences visant à aider les professionnels médicaux et le personnel de la clinique de mieux communiquer avec et servir les personnes survivantes d'agression sexuelle. Le programme vise aussi bien les cliniciens que le personnel non médicale des centres de santé. Il est prévu pour être enseigné en groupe, avec des facilitateurs guidant l'utilisation des matériaux, la discussion et les activités de groupe des participants. Il est divisé en 5 sections :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ce que tout personnel médicale doit savoir ; 2. Les responsabilités du personnel non médicale ;

	<ol style="list-style-type: none"> 3. Les soins directs au patient ; 4. Collecte des preuves médico-légales ; 5. Comment préparer votre centre de santé
<p>International Rescue Committee (2014) Clinical Care for Sexual Assault Survivors: Psychosocial Toolkit</p> <p>The Clinical Care for Sexual Assault Survivors guidelines and training tools are a multimedia educational program developed to improve clinical care for and general treatment of sexual assault survivors by providing medical instruction and encouraging competent, compassionate, confidential care. The training is not intended to teach basic medical information; it is a skills-based training designed to help medical professionals and clinic staff better communicate with and serve survivors of sexual assault.</p>	<p>International Rescue Committee (2014) Soins Cliniques Pour les Survivants d'agression sexuelles : Un outil de formation psychosocial</p> <p>Ces directives et les outils de formation du Soins Cliniques sont un programme éducatif multimédia conçu pour améliorer les soins cliniques et le traitement général des personnes survivantes d'agressions sexuelles en fournissant des instructions médicales et en encourageant des soins compétents, compatissants et confidentiels. La formation n'est pas destinée à enseigner des informations médicales de base ; il s'agit d'une formation axée sur les compétences, conçue pour aider les professionnels de la santé et le personnel des cliniques à mieux communiquer avec les personnes survivantes d'agressions sexuelles et à mieux les servir.</p>
<p>International Rescue Committee (2018) Mobile and Remote GBV Service Delivery</p> <p>These guidelines for mobile and remote GBV service delivery reflect the learning of a two-year pilot project and a feasibility and acceptability study implemented in Myanmar, Burundi and Iraq in 2017 and 2018. With mobile GBV service delivery, service providers move to where people are displaced, residing, or in transit, in order to provide services to those who cannot be easily reached with traditional (static) services. GBV services (predominately emotional support and case management) are provided over a technology platform (i.e. hotline, chat, or SMS) rather than in person. IRC developed these guidelines to support the quality design and implementation of mobile and remote GBV services for diverse populations.</p>	<p>International Rescue Committee (2018) Les Directives sur la Prestation des Services VBG Mobiles et à Distance</p> <p>Ces directives pour la prestation de services mobiles et à distance en matière de VBG reflètent l'apprentissage d'un projet pilote de deux ans et d'une étude de faisabilité et d'acceptabilité mis en œuvre au Myanmar, au Burundi et en Irak en 2017 et 2018. Avec la prestation de services mobiles en matière de VBG, les prestataires de services se déplacent là où les personnes sont déplacées, résident ou sont en transit, afin de fournir des services à ceux qui ne peuvent pas être facilement atteints par les services traditionnels (statiques). Dans le cas de la prestation de services à distance, les services liés à la VBG (principalement le soutien émotionnel et la gestion des cas) sont fournis par le biais d'une plateforme technologique (ligne d'assistance téléphonique, chat ou SMS) plutôt qu'en personne. L'IRC a développé ces directives pour soutenir la conception et la mise en œuvre de qualité des services mobiles et à distance de lutte contre la VBG pour diverses populations.</p>
<p>Gender Equality</p>	<p>Égalité de genre</p>
<p>Inter-Agency Standing Committee (2017) IASC Gender and Humanitarian Action Handbook</p> <p>This Gender Handbook is an update to the 2006 version. It sets out the rationale for integrating</p>	<p>Le Comité permanent Interorganisations (2017) Le guide des genres pour les actions humanitaires</p> <p>Ce manuel est une actualisation de la version de 2006. Il articule les raisons d'intégrer l'égalité de genre dans l'action humanitaire et fournit des conseils pratiques pour</p>

<p>gender equality into humanitarian action and provides practical guidance for doing so across sectors. The main objective is to support humanitarian actors in reaching all people affected by crisis by:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ensuring that the specific needs, capacities and priorities of women, girls, men and boys are identified, and that assistance targets the persons and groups most in need. 2. Informing women, girls, men and boys of their entitlements and available resources and engaging their participation and women's leadership in program design; and 3. Monitoring and evaluating the impact of our programs and strategies on those we assist, including identifying and dismantling barriers and discrimination, including by promoting and enabling women's leadership at the community level and in other decision-making processes. 	<p>le faire dans tous les secteurs. L'objectif principal de ce manuel est d'aider les acteurs humanitaires à atteindre toutes les personnes touchées par une crise en :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. S'assurant que les besoins, les capacités et les priorités spécifiques des femmes, des filles, des hommes et des garçons sont identifiés et que l'assistance cible les personnes et les groupes qui en ont le plus besoin 2. Informant les femmes, les filles, les hommes et les garçons de leurs droits et des ressources disponibles et en engageant leur participation et le leadership des femmes dans la conception des programmes ; 3. Suivre et évaluer l'impact de nos programmes et stratégies sur ceux que nous aidons, notamment en identifiant et en démantelant les obstacles et la discrimination, y compris en promouvant et en permettant le leadership des femmes au niveau communautaire et dans d'autres processus de prise de décision
<p>Localization and Women's Movements</p>	<p>Localisation et mouvements de femmes</p>
<p>African Women's Development Fund/Raising Voices (n.d.) Preventing Violence Against Women: A primer for African Women's Organisations This primer provides an overview of key terms, trends, approaches, and evidence used to frame violence against women prevention programming. It is designed to strengthen programming, advocacy, and research for evidence-based violence against women prevention in Africa.</p>	<p>African Women's Development Fund/Raising Voices (n.d.) Prévenir les violences faites aux femmes : Un guide pour les organisations de femme africaine Ce guide donne un aperçu des termes clés, des tendances, des approches et des données probantes pris en compte pour l'encadrement des programmes de prévention des violences faites aux femmes. Il a été conçu pour le renforcement des programmes, pour la sensibilisation et pour la recherche en matière de prévention des violences faites aux femmes en Afrique.</p>
<p>Building Local Thinking Global (BLTG) Coalition of the International Rescue Committee (2020) A resource on use of Feminist Language: Opportunities for Transformative Language within Feminist Approaches to Partnership For several years, the Building Local Thinking Global (BLTG) coalition has discussed how power hierarchies are shaped and reinforced by language used within the humanitarian sector. This paper, developed through consultations with BLTG members from across East Africa, Asia, and the Middle East, explores language</p>	<p>Building Local Thinking Global (BLTG) Coalition de l'International Rescue Committee (2020) Possibilités d'un langage transformateur dans les approches féministes en matière de partenariats Depuis plusieurs années, la coalition Building Local Thinking Global (BLTG) discute de la façon dont les hiérarchies de pouvoir sont façonnées et renforcées par le langage utilisé dans le secteur humanitaire. Ce document, élaboré à la suite de consultations avec des membres du BLTG de toute l'Afrique de l'Est, d'Asie et du Moyen-Orient, explore la langue et les hiérarchies de pouvoir au sein de l'aide humanitaire, ainsi que l'impact</p>

<p>and power hierarchies within humanitarian aid, and the impact of language on relationships between different groups, with the goal of identifying new language that is inclusive and empowering, and promotes equality.</p>	<p>de la langue sur les relations entre différents groupes, dans le but d'identifier un nouveau langage qui est inclusif et autonomisant, et promeut l'égalité.</p>
<p>Building Local Thinking Global (BLTG) Coalition of the International Rescue Committee (2019) GBV Emergency Response & Preparedness: Inclusion of Diverse Women and Girls Guidance Note</p> <p>This guidance note accompanies the IRC GBV Emergency Preparedness and Response Model, Assessment Tools, and Training Package and should be used together with these resources. This resource addresses a gap in the proactive inclusion of diverse women and girls within GBV response and can be used as part of the GBV emergency response model to support GBV actors to examine their own attitudes, skills and knowledge, and take concrete actions to reach and support diverse women and girls throughout GBV emergency preparedness and response programming.</p>	<p>Building Local Thinking Global (BLTG) Coalition de l'International Rescue Committee (2019) Réponse et préparation aux urgences liées à la VBG : Note d'orientation relative à l'inclusion des femmes et des filles diverses</p> <p>Cette note d'orientation accompagne le modèle, les outils de suivi et évaluation et la trousse de formation à la Préparation et à la réponse aux urgences liées à la VBG de l'IRC, et ne doit pas être utilisée comme ressource autonome en matière de diversité et d'inclusion. Cette ressource vise à combler une lacune dans l'inclusion proactive femmes et filles de la diversité dans la réponse aux VBG. Cette note peut être utilisée dans le cadre du modèle de réponse d'urgence aux VBG pour aider les acteurs humanitaires à examiner leurs propres attitudes, compétences et connaissances, et à prendre des mesures concrètes pour atteindre et soutenir les femmes et filles de la diversité tout au long des programmes de préparation et de réponse aux situations d'urgence en matière des VBG.</p>
<p>Building Local Thinking Global (BLTG) Coalition of the International Rescue Committee (2021) Learning Brief: Opportunities for Feminist Partnerships</p> <p>This learning brief presents a summary of reflections by BLTG Coalition members as part of an endline assessment conducted at the end of the three-year project. It documents successes and opportunities for feminist partnerships with women's rights organizations and networks in GBViE preparedness and response.</p>	<p>Building Local Thinking Global (BLTG) Coalition de l'International Rescue Committee (2021) Succès et perspectives de partenariats féministes avec des organisations et réseaux de défense des droits des femmes aux fins de préparation et de réponse à la violence basée sur le genre en situations d'urgence: Sommaire des enseignements</p> <p>Ce document présente un résumé des réflexions des membres de la Coalition BLTG dans le cadre d'une évaluation finale menée à la fin du projet de trois ans. Il documente les réussites et les opportunités des partenariats féministes avec des organisations et réseaux dirigés par les femmes et dédiés à la défense des droits de la femme dans le domaine de la préparation et la réponse aux VBG dans les contextes d'urgences.</p>
<p>International Rescue Committee (2021) Why Not Local? Gender-based Violence, Women's Rights Organisations, and the Missed Opportunity of COVID-19</p> <p>This report argues that the COVID-19 pandemic has taken a devastating toll on women and girls' safety in already complex humanitarian emergencies. Risk mitigation measures to prevent the spread of the virus, including</p>	<p>International Rescue Committee (2021) Et pourquoi pas local? Les violences basées sur le genre, les organisations de défense des droits des femmes et l'occasion manquée du COVID-19 (résumé exécutif, rapport complet pas disponible en français)</p> <p>Ce rapport soutient que la pandémie de COVID-19 a eu un effet dévastateur sur la sécurité des femmes et des filles dans des situations d'urgence humanitaire déjà complexes. Les mesures d'atténuation des risques visant</p>

<p>lockdowns and restrictions of movement, made specific and serious disruptions in women and girls' lives. These factors also intensified operational challenges to delivering lifesaving GBV response services, which in complex settings were already an arduous undertaking. The report argues that we must reform the system to achieve a more equitable distribution of power, including with feminist organizations and women's rights organizations, who are frontline responders providing lifesaving services to crisis-affected women and girls. Decision-making power must be shared with these organizations so they can play an active role in shaping policy and practice that affects them and their communities.</p>	<p>à empêcher la propagation du virus, notamment les confinements et les restrictions du mouvement, ont entraîné des perturbations spécifiques et graves dans la vie des femmes et des filles. Ces éléments ont également intensifié les défis opérationnels liés à la fourniture de services de lutte contre la VBG, ce qui, dans des contextes humanitaires complexes, était déjà une entreprise ardue. Ce rapport explique que nous devons réformer le système pour parvenir à une répartition plus équitable du pouvoir, y compris avec les organisations féministes et les organisations de femmes qui sont en première ligne pour fournir des services vitaux aux femmes et aux filles touchées par la crise. Le pouvoir décisionnel doit être partagé avec les organisations de femmes afin qu'elles puissent jouer un rôle actif dans l'élaboration des politiques et des pratiques qui les affectent, elles et leurs communautés.</p>
<p>Policy and Advocacy</p>	<p>Politique et plaidoyer</p>
<p>African Union (2003) Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women in Africa</p> <p>The Protocol to the African Charter on the Rights of Women in Africa (known widely as the Maputo Protocol) is a comprehensive and progressive instrument for forwarding women's human rights. The Protocol contains provisions on: Harmful traditional practices such as child marriage and female genital cutting; Reproductive health and rights; Women's participation in political processes; Economic empowerment; and Ending violence against women. The Protocol is a foundational text to the advancing the protection of women's rights in African Union countries.</p>	<p>L'Union Africaine Protocole à la Charte Africaine des droits de l'homme et des peuples relatif aux droits des femmes (Protocole de Maputo)</p> <p>Le Protocole à la charte africaine des droits de l'homme et des peuples relatif aux droits des femmes (connu largement sur le nom du Protocole de Maputo) est un instrument complet et progressif visant à avancer les droits les droits humains des femmes. Le Protocole contient des dispositions sur : les pratiques traditionnelles néfastes telles que le mariage précoce et les mutilations génitales féminines ; Santé et droits reproductifs ; la participation des femmes aux processus politiques ; Autonomisation économique ; et mettre fin à la violence à l'égard des femmes. Le Protocole est un texte fondamental pour avancer sur la protection des droits des femmes dans les pays de l'Union Africaine.</p>
<p>Call to Action (2020) CALL TO ACTION on Protection from Gender-Based Violence in Emergencies - 2021-2025 Road Map</p> <p>The Call to Action is a global initiative to fundamentally transform the way GBV is addressed in humanitarian action. The goal of the Call to Action is to drive change and foster accountability within the humanitarian sphere so that every humanitarian effort, from the start, includes the policies, systems, and mechanisms necessary to provide safe and comprehensive services to those affected by GBV, to prevent</p>	<p>Appel à L'action (2020) Appel à L'action pour la protection contre la violence basée sur le genre dans les situations d'urgence : Feuille de route 2021-2025</p> <p>L'Appel à l'action est une initiative mondiale visant à transformer fondamentalement la manière dont la VBG est abordée dans l'action humanitaire. L'objectif de l'Appel à l'action est d'inspirer le changement et de favoriser la responsabilisation au sein de la sphère humanitaire afin que chaque effort humanitaire, dès le départ, intègre les politiques, les systèmes et les mécanismes nécessaires pour fournir des services sûrs et complets aux personnes affectées par la VBG, pour</p>

<p>GBV, and mitigate GBV risks, especially violence against women and girls. The objectives of the Call are to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Establish specialized GBV services and programs that are accessible to anyone affected by GBV and are available from the onset of an emergency. 2. Integrate and implement actions to prevent GBV and to mitigate GBV risk across all levels and sectors of humanitarian response from the earliest stages of an emergency and throughout the program cycle. 3. Mainstream gender equality and the empowerment of women and girls throughout humanitarian action. <p>This document outlines key achievements and learnings of the Call to Action from the last five years, and desired outcomes for the next five years.</p>	<p>prévenir la VBG et atténuer les risques de VBG, en particulier la violence à l'égard des femmes et des filles. Les objectifs de l'Appel à l'action sont de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre en place des services et des programmes spécialisés de VBG qui sont accessibles à toute personne touchée par la VBG et disponibles dès le début d'une situation d'urgence. 2. Intégrer et mettre en œuvre des actions pour prévenir la VBG et atténuer les risques de VBG à tous les niveaux et secteurs de la réponse humanitaire dès les premières étapes d'une urgence et tout au long du cycle du programme. 3. Intégrer l'égalité de genre et l'autonomisation des femmes et des filles dans l'ensemble de l'action humanitaire. <p>Ce document décrit les principales réalisations et apprentissages de l'Appel à l'action des cinq dernières années, ainsi que les résultats souhaités pour les cinq prochaines années.</p>
<p>Call to Action (2018) The GBV Accountability Framework The GBV Accountability Framework provides a guide for humanitarian actors, from service providers to GBV coordinators and humanitarian leaders and donors, on the steps they can take to combat GBV within their mandates. By taking on the actions in the Framework, the humanitarian system as a whole can consistently dedicate on-the-ground efforts to mitigate GBV risks and deliver comprehensive, quality services for women and girls. The Framework puts a spotlight on GBV and the reality that all humanitarian actors have a role to play. It captures responsibilities and identified roles for different stakeholders based on existing policies, guidelines and best practice, and for the first time pulls these concrete and validated actions into one place.</p>	<p>Appel à l'Action (2018) Le Cadre de Responsabilisation Relatif à la Violence Basée sur le Genre Le Cadre de Responsabilisation des VBG fournit un guide aux acteurs humanitaires, des prestataires de services, aux coordinateurs des programmes VBG, et aux preneurs de décision et bailleurs des fonds, sur les mesures qu'ils peuvent prendre pour lutter contre la VBG dans le cadre de leurs mandats. En mettant en œuvre les actions décrites dans le Cadre de Responsabilisation, le système humanitaire dans son ensemble peut systématiquement consacrer des efforts sur le terrain pour atténuer les risques de VBG et fournir des services complets et de qualité destinés aux femmes et aux filles. En plus, le Cadre met en avant la question de la VBG et la réalité du rôle à jouer par chacun des acteurs humanitaires. Le Cadre articule également les responsabilités et les rôles identifiés pour les différents preneurs de décisions sur la base des politiques, directives et meilleures pratiques existantes, et pour la première fois rassemble ces actions concrètes et validées en un seul endroit.</p>
<p>Prevention/Mitigation</p>	<p>Prévention/Atténuation des risques</p>
<p>International Rescue Committee (no date) EMPOWER EMPOWER provides a framework for prevention of violence against women and girls programming in emergencies that is both</p>	<p>International Rescue Committee (sans date) EMANCIPER EMANCIPER fournit un cadre pour la programmation de la prévention de la violence à l'égard des femmes et des filles dans les situations d'urgence, qui est à la fois</p>

<p>relevant within the first 12 weeks of an emergency and builds a foundation for longer-term prevention strategies. The EMPOWER resource seeks to demonstrate that thoughtful, transformative prevention programming can be designed and implemented from the outset of emergencies if we use a feminist lens.</p>	<p>pertinent dans les 12 premières semaines d'une situation d'urgence et constitue une base pour les stratégies de prévention à plus long terme. Cette ressource cherche à démontrer que des programmes de prévention réfléchis et transformateurs peuvent être conçus et mis en œuvre dès le début des situations d'urgence si nous utilisons une optique féministe.</p>
<p>International Rescue Committee (2013) Engaging Men in Accountable Practice (EMAP) Resource Package EMAP is a one-year primary prevention intervention. It provides staff in humanitarian settings with an evidence-based curriculum and field-tested approach for engaging men in transformative individual behavior change, guided by the voices of women. This resource package includes the EMAP introductory guide that explains the intervention framework, the implementation guide, the women's dialogue sessions, the men's curriculum, and the training guide.</p>	<p>International Rescue Committee (2013) Prévenir les violences faites aux femmes et aux jeunes filles : Impliquer les hommes à travers des pratiques redevables EMAP est une intervention de prévention primaire d'une durée d'un an. Destiné aux équipes dans les contextes humanitaires, ce programme a été élaboré à partir de données tangibles et d'expériences de terrain. EMAP vise à impliquer les hommes à un changement de comportement individuel porteur de transformation, tout en étant guidé par la voix des femmes. Ce paquet de ressources inclut la Guide d'introduction qui explique le cadre de l'intervention, la Guide de mise en œuvre, la guide pour les séances de dialogue des femmes, le programme des hommes et le guide de formation.</p>
GBV Research	Recherche VBG
<p>World Health Organization (2007) WHO Ethical and Safety Recommendations for Researching, Documenting and Monitoring Sexual Violence in Emergencies This document is designed to inform those involved in planning, conducting, funding, reviewing protocols for, approving or supporting information collection on sexual violence in humanitarian settings. The guidance includes ethical and safety recommendations for researching, documenting and monitoring sexual violence in emergencies.</p>	<p>Organisation Mondiale de la Santé (2007) Principes d'éthique et de sécurité recommandés par l'OMS pour la recherche, la documentation et le suivi de la violence sexuelle dans les situations d'urgence Ce document vise à informer les personnes qui participent à la planification, la conduite, le financement, la revue de protocoles et l'organisation de collectes d'informations sur la violence sexuelle dans les situations humanitaire. Ce document inclut des recommandations de sécurité et d'éthique pour la recherche, la documentation et le suivi des violences sexuelles dans les urgences.</p>

Ressources et outils spécifiques aux régions et aux pays

Africa/Multi-country and region	L'Afrique/Plusieurs pays et régions
<p>African Union (2020) Gender-based violence in Africa during the COVID-19 Pandemic: A guidance note</p>	<p>L'Union Africaine (2020) La violence basée sur le genre en Afrique durant la pandémie de COVID-19: Document d'orientation</p>
<p>GBV AoR and Global Protection Cluster, East and Southern Africa (2020) Priority actions for GBV coordination groups during the COVID-19 pandemic (not available in English)</p>	<p>Domaine de responsabilité VBG et Cluster protection mondiale, Afrique de l'Est et sud (2020) Actions Prioritaires pour les groupes de coordination VBG pendant la pandémie du COVID-19</p>

<p>ONG Justice et Dignité pour les Femmes du Sahel (JDFS) (2020) Rapid analysis of the impact of the COVID-19 pandemic on violence against women and girls in the Sahel (not available in English)</p>	<p>ONG Justice et Dignité pour les Femmes du Sahel (JDFS) (2020) Analyse rapide de l'impact de la pandémie liée au COVID-19 sur les violences faites aux femmes et aux filles au Sahel</p>
<p>Protection Cluster (2020) Contingency Plan for the Coronavirus COVID-19 Pandemic/Gender-based Violence Working Group (not available in English)</p>	<p>Cluster de Protection (2020) Plan de contingence pour la pandémie de la maladie à coronavirus-COVID-19 Sous Cluster/ Groupe de travail sur les violences basées sur le genre</p>
<p>UNHCR (2021) Mapping of protection services for victims of trafficking and other vulnerable people on the move in the Sahel and East Africa</p>	<p>L'UNHCR (2021) Cartographie des services de protection pour les victimes de la traite et autres personnes en mouvement vulnérables au Sahel et en Afrique de l'Est</p>
<p>UN Women (2019) Links between violence against women and maternal health: The case of 7 countries in Sub-Saharan Africa and Haiti</p>	<p>ONU Femmes (2019) Liens entre Violences faites aux Femmes et Santé Maternelle : Cas de 7 pays en Afrique Subsaharienne et en Haïti</p>
West and Central Africa Regional	Afrique de l'Est et du Centre
<p>CARE International (2020) Rapid Gender Analysis - COVID-19: West Africa April 2020</p>	<p>CARE International (2020) Analyse rapide du genre- COVID-19 Afrique de l'Ouest avril 2020</p>
<p>Équilibre et Populations (2020) Protecting Women's Health and Rights during COVID-19: Experiences and feminist perspectives from West African civil society</p>	<p>Équilibre et Populations (2020) Droits et santé des femmes à l'épreuve du COVID-19 : Témoignages et perspectives féministes de la société civile ouest-africaine</p>
<p>Friedrich Ebert Stiftung, Nouvelles Approches de Sécurité Collective (2021) Gender-based violence in West Africa: the cases of Senegal, Mali, Burkina Faso, and Niger</p>	<p>Friedrich Ebert Stiftung, Nouvelles Approches de Sécurité Collective (2021) Violences basées sur le genre en Afrique de l'Ouest: cas du Sénégal, du Mali, du Burkina Faso et du Niger</p>
<p>GBV AoR Help Desk (2020) COVID-19 Impact on Women and Girls in West and Central Africa</p>	<p>Domaine de responsabilité, Help Desk (2020) Les répercussions de la COVID-19 sur la violence liée au genre en Afrique de l'Ouest et centrale</p>
<p>UN Women, Regional Bureau for Central and West Africa (2020) 8 Key Interventions to Prevent and Respond to Violence Against Women and Girls during COVID-19 (not available in English)</p>	<p>ONU Femmes, Bureau régionale de l'Afrique de l'est et du centre (2020) 8 Interventions clés pour prévenir et répondre à la violence à l'égard des femmes et des filles dans le contexte de COVID-19</p>
<p>UN Women, Regional Bureau for Central and West Africa (2020) Guidance note: Rapid assessments on gendered impacts of COVID-19</p>	<p>ONU Femmes, Bureau régionale de l'Afrique de l'est et du centre (2020) Note d'orientation : Évaluations rapides des impacts genre du COVID-19</p>

UN Women, Regional Bureau for Central and West Africa (2020) Three emergency social protection measures to support women in the informal economy in the COVID-19 crisis	ONU Femmes, Bureau régionale de l'Afrique de l'est et du centre (2020) Dossier de plaidoyer : Trois mesures de protection sociale d'urgence pour soutenir les femmes de l'économie informelle dans la crise COVID-19
Burkina Faso	Burkina Faso
Organization for Economic Co-operation and Development (2018) SIGI Country Study: Burkina Faso	L'Organisation de coopération et de développement économiques (2018) Burkina Faso: Etude Pays SIGI
Protection Cluster/GBV Sub Cluster (2020) Report of the rapid assessment of GBV prevention and response during COVID-19 in the center north region of Burkina Faso (not available in English)	Cluster Protection/Sous-cluster VBG (2020) Burkina Faso : Évaluation rapide de la situation des VBG et Covid-19 dans la région du centre nord
Protection Cluster/GBV Sub Cluster (2020) Report of the rapid assessment of GBV prevention and response during COVID-19 in the East region of Burkina Faso (not available in English)	Cluster Protection/Sous-cluster VBG (2020) Rapport d'évaluation rapide sur la prévention et la prise en charge des Violences Basées sur le genre dans le contexte de la pandémie de COVID-19 dans la région de l'Est
Protection Cluster/GBV Sub Cluster (2020) Report of the rapid assessment of GBV prevention and response during COVID-19 in the north region of Burkina Faso (not available in English)	Cluster Protection/Sous-cluster VBG (2020) Burkina Faso: Rapport d'évaluation Rapide VBG dans le contexte de la COVID-19 dans la région du Nord
Protection Cluster/GBV Sub Cluster (2020) Burkina Faso: Report of the rapid assessment of GBV prevention and response during COVID-19 in the Sahel region of Burkina Faso (not available in English)	Cluster Protection/Sous-cluster VBG (2020) Burkina Faso : Rapport de l'évaluation rapide sur la prévention et la prise en charge des violences basées sur le genre en situation de la COVID-19 dans la région du Sahel du Burkina Faso
Protection Cluster/GBV Sub Cluster (2021) Needs assessment for women and girls' dignity kits: Report (not available in English)	Cluster Protection/Sous-cluster VBG (2020) Évaluation des besoins des femmes et des filles en kits de dignité : Rapport d'étude
Burundi	Burundi
UNFPA/Cash Working Group Burundi/GBV Working Group Burundi (2020) The case of Burundi #GenderCash Revolution How can we mitigate GBV risks in cash interventions?	L'UNFPA/Groupe de Travail Transferts Monétaires du Burundi/Groupe de travail VBG du Burundi (2020) Le cas du Burundi #GenderCash Révolution Comment atténuer les risques VBG dans les transferts monétaires ?
Cameroon	Cameroun
Nkafu Policy Institute (2021) Evaluation of mechanisms to address gender-based violence in the Far North of Cameroon	Nkafu Policy Institute (2021) Évaluation des mécanismes de lutte contre les violences basées sur le genre dans le grand-nord Cameroun
UNFPA (2020)	L'UNFPA (2020)

Fact Sheet: GBVIMS Report, Far North, 2020 (not available in English)	Fiche d'information : Rapport GBVIMS, Extrême Nord, 2020
Central African Republic	République centrafricaine
GBV Sub-Cluster (2020) Guidance note on GBV service provision for Coronavirus (COVID-19) illness (not available in English)	Sous Cluster Violences Basées sur le Genre (2020) Note d'orientation sur la prestation de services VBG pour la maladie à Coronavirus (COVID-19)
UNOCHA (2022) Gender-based Violence: A scourge with devastating effects	UNOCHA (2022) Les violences basées sur le genre : un fléau aux effets dévastateurs
World Bank/Ministère de l'Enseignement Primaire et Secondaire (n.d.) Gender-Based Violence Assessment for the PAPSE II Project (not available in English)	Banque Mondiale et ministère de l'Enseignement Primaire et Secondaire (sans date) Projet d'appui au plan sectoriel de l'éducation (PAPSE II Gender-Based Violence (GBV Assessment))
Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire
International Organization for Migration (2019) https://displacement.iom.int/reports/côte-divoire---research-brief---female-migration-côte-divoire-journey-returned-migrants	Organisation Internationale pour la Migration (2019) Côte d'Ivoire-Rapport de recherche- Migration féminine en Côte d'Ivoire : Le parcours des migrantes de retour
L'Organisation des Citoyennes pour la Promotion et Défense des Droits des Enfants, Femmes et Minorités (CPDEFM) (2019) Survey of popular opinions among Abidjan residents of Cocody and Yopougon communities towards domestic violence (not available in English)	L'Organisation des Citoyennes pour la Promotion et Défense des Droits des Enfants, Femmes et Minorités (CPDEFM) (2019) Enquête de sondage d'opinion des populations abidjanaises sur les violences conjugales dans les communes de Cocody et Yopougon (Côte d'Ivoire)
Together for Girls, Ministère de la Femme, de la Famille et de l'Enfant (2020) Violence against children and youth in Côte d'Ivoire: Results of the national survey	Together for Girls, Ministère de la Femme, de la Famille et de l'Enfant (2020) Violence faite aux enfants et aux jeunes en Côte d'Ivoire : Résultats de l'enquête nationale
UNFPA (2018) Report of statistical analysis of gender-based violence (not available in English)	L'UNFPA (2018) Rapport d'analyse statistique 2018 sur les violences basées sur le genre (VBG)
Democratic Republic of the Congo	République démocratique du Congo
CARE International (2020) Gender Analysis: Prevention and Response to Ebola Virus Disease in the Democratic Republic of Congo	CARE International (2020) CARE analyse rapide de genre - COVID 19DRC- Nord Kivu, Sud Kivu et Kinshasa
International Rescue Committee (2019) "Everything on her shoulders": rapid assessment on gender and violence against women and girls in the Ebola outbreak in Beni, DRC	International Rescue Committee (2019) "Tout repose sur ses épaules": Évaluation rapide sur le genre et les violences faites aux femmes et aux filles lors de l'épidémie d'Ébola à Beni en RDC
UNFPA/Lattanzio Monitoring and Evaluation (2019)	UNFPA/Lattanzio Monitoring and Evaluation (2019)

Joint evaluation of sexual violence response programs in the Democratic Republic of the Congo 2005-2017: Evaluation Report	Évaluation conjointe des programmes de lutte contre les violences sexuelles en République Démocratique du Congo 2005-2017
Women's Refugee Commission (2015) Protecting Women and the Environment in the Great Lakes Region	Women's Refugee Commission (2015) SAFE: Protéger les femmes et l'environnement dans la région des Grands Lacs d'Afrique
Haïti	Haïti
The Global Women's Institute at the George Washington University/Fondasyon Depase Fwontyè (2021) Rethinking Power Program Evaluation in Southeast Haiti	The Global Women's Institute at the George Washington University/Fondasyon Depase Fwontyè (2021) Evaluation du Programme Repenser le Pouvoir Mis en Oeuvre dans le Département du Sud'Est d'Haiti
Ministère à la Condition Féminine et aux Droits des Femmes, Concertation Nationale Contre les Violences Faites aux Femmes, Ministère de la Santé Publique et de la Population (2017) National Plan for Addressing Violence Against Women, 2017 to 2027 (not available in English)	Ministère à la Condition Féminine et aux Droits des Femmes, Concertation Nationale Contre les Violences Faites aux Femmes, Ministère de la Santé Publique et de la Population (2017) Plan national de lutte contre les violences envers les femmes, 2017-2027
United Nations Development Fund (2013) Legal assistance for women victims of gender-based violence in Haiti (not available in English)	PNUD (2013) Assistance légale pour les femmes victimes de violence de genre en Haïti
United Nations Population Fund (2021) Key messages about GBV in French (not available in English)	L'UNFPA (2021) Messages VBG clés en français
United Nations Population Fund (2021) Rapid GBV assessment report, Cayes, South (not available in English)	L'UNFPA (2021) Rapport d'évaluation rapide VBG, Cayes, Sud
Mali	Mali
Ministère de la Promotion de la Femme, de l'Enfant et de la Famille (Mali)/Spotlight Initiative (2020) Holistic Response to the Consequences of Gender-based Violence: National Protocol (not available in English)	Ministère de la Promotion de la Femme, de l'Enfant et de la Famille (Mali)/Spotlight Initiative (2020) Prise en charge holistique des conséquences des violences basées sur le genre : Protocole National
UNFPA (2021) Modules for the National Protocol for Holistic Response to GBV (not available in English)	L'UNFPA (2021) Modules Protocole Nationale de prise en charge Holistique des VBG
Système des Nations Unies au Mali, sur la coordination de UNFPA et intégrant l'étude sur les activités économiques d'ONU Femmes (2020) Study on the impact of COVID-19 on Gender-based Violence in Mali	Système des Nations Unies au Mali, sur la coordination de UNFPA et intégrant l'étude sur les activités économiques d'ONU Femmes (2020) Étude sur l'impact du COVID-19 sur les Violences Basées sur le Genre au Mali
UNFPA (2021) GBVIMS Tools for Mali (not available in English)	L'UNFPA (2021) Outils GBVIMS (spécifiques au Mali)

Niger	Niger
UN Women (2021) Rapid assessment of the situation of women migrating from, towards, and across Niger	ONU Femmes (2021) Évaluation rapide de la situation des femmes qui migrent depuis, vers et à travers le Niger
UN Women (2021) Fact Sheet: The impacts of gender on migration in Niger	ONU Femmes (2021) Fiche d'information: Les impacts de genre sur la migration au Niger
Senegal	Sénégal
Journale de Santé Publique (2019) Popular perceptions on violence against women and girls in Senegal	Journale de Santé Publique (2019) Perceptions des populations sur les violences faites aux femmes au Sénégal
UN Women (2012) The situation of violence against women: Ways of responding to and supporting survivors in the regions of Dakar, Diourbel, Fatick, Kaffrine, Kaolack, Louga, Saint-Louis, and Thiès (not available in English)	ONU Femmes (2012) La situation de violences faites aux femmes: Le mode de réponse et soutien aux survivantes dans les régions de Dakar, Diourbel, Fatick, Kaffrine, Kaolack, Louga, Saint-Louis et Thiès
Chad	Tchad
International Rescue Committee (2021) This is why I wanted to change: Testimonies of reformed men who were once perpetrators of GBV	International Rescue Committee (2021) Voilà pourquoi j'ai voulu changer : Témoignages d'hommes auteurs de violences basées sur le genre repentis
International Rescue Committee (2021) This is why I wanted to speak: Testimonies from women survivors of GBV	International Rescue Committee (2021) Voilà pourquoi j'ai voulu parler - Témoignages de femmes survivantes de violences basées sur le genre

Outils, ressources et sites internet supplémentaires disponibles en Français

Useful links and websites	Site Française
IASC GBV guidelines Inter-agency guidelines Resources, tools and training material on integrating Gender-Based Violence Interventions in Humanitarian Action	Directives du Comité permanent interorganisations sur la violence basée sur le genre https://gbvguidelines.org/fr/ Des ressources, outils, et matériaux de formation sur l'intégration des interventions VBG à l'action humanitaire
UNFPA free e-course Managing GBV programmes in emergencies	L'UNFPA cour gratuit en ligne La gestion des programmes contre les Violences Basées sur le Genre dans les situations d'urgence
GBVIMS Information management system	Système de gestion des informations sur la violence basée sur le genre (GBVIMS) https://www.gbvims.com/resources/

<p>International Rescue Committee GBV Responders Website A website compiling all of IRC's technical GBV resources organized according to themes, as well as research and advocacy reports. Many (though not all) documents are translated in French.</p>	<p>International Rescue Committee https://gbvresponders.org/ Un site web qui compile toutes les ressources techniques VBG développées par l'IRC, organisées selon les thèmes, ainsi que des rapports de recherche et de plaidoyer. De nombreuses ressources (mais pas toutes) sont traduites en français.</p>
<p>UNICEF and IRC GBV Pocket Guide (Apple) GBV Pocket Guide (Android)</p>	<p>L'UNICEF et l'IRC Le guide de poche VBG (Apple) Le guide de poche VBG (Android)</p>
<p>ONU Femmes UN Women Digital Library of Gender Terms</p>	<p>ONU Femmes ONU Femmes Bibliothèque digitale des termes de genre</p>

Le service d'assistance GBV AoR

Le GBV AoR Helpdesk est un service de recherche et de conseil technique unique qui vise à inspirer et à soutenir les acteurs humanitaires pour aider à prévenir, atténuer et répondre à la violence contre les femmes et les filles dans les situations d'urgence. Géré par Social Development Direct, le GBV AoR Helpdesk est composé d'une liste mondiale d'experts seniors en matière de genre et de VBG qui sont en disponible pour aider à guider les acteurs humanitaires de première ligne sur la prévention de la VBG, l'atténuation des risques et les mesures de réponse conformément aux normes, directives et meilleures pratiques internationales. Les points de vue ou opinions exprimés dans les Produits du Helpdesk GBV AoR ne reflètent pas nécessairement ceux de tous les membres du GBV AoR, ni de tous les experts de la liste du Helpdesk de SDDirect.

**Le service d'assistance
GBV AoR**

Vous pouvez contacter le service d'assistance GBV AoR en nous envoyant un mail à : enquiries@gbviehelpdesk.org.uk

Le Helpdesk est disponible de 09h00 GMT) 17h30 du lundi au vendredi. Nos services sont gratuits et confidentiels.